21012025000

HUSQVARNA MOTORCYCLES ACCESSORIES

INFORMATION

SIDE BAG SET

05.2018
3.402.300

Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
5230 Mattighofen, Austria

T: +43/7742/6000-0
W: www.husqvarna-motorcycles.com

Husqvarna®
MOTORCYCLES

3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.
Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.
Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.
Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.
The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.
Thank you.

7 ITALIANO

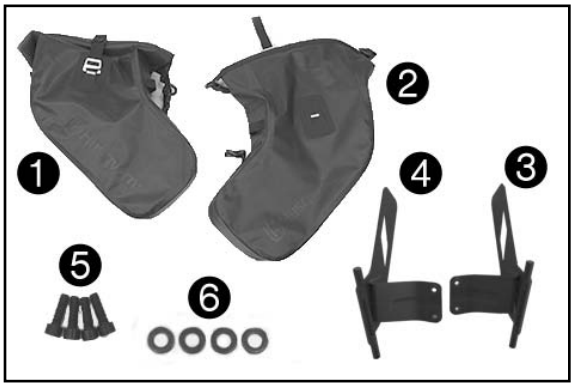
Grazie per aver scelto questo prodotto.
Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato.
Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.
Vi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.
Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.
En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.
Merci !

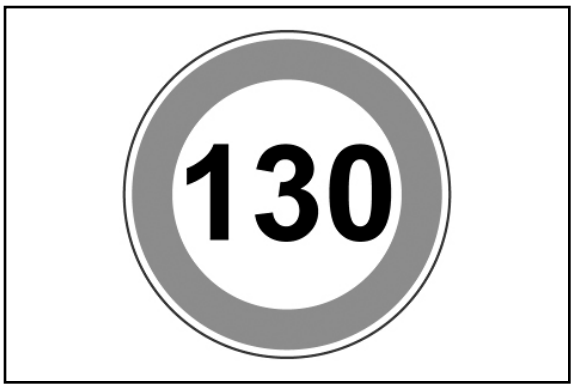
11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.
Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.
El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.
¡Muchas gracias!



Lieferumfang

1x Seitentasche rechts ❶
1x Seitentasche links ❷
1x Träger Seitentasche rechts ❸
1x Träger Seitentasche links ❹
4x Schraube M8x25 ❺
4x Scheibe ❻



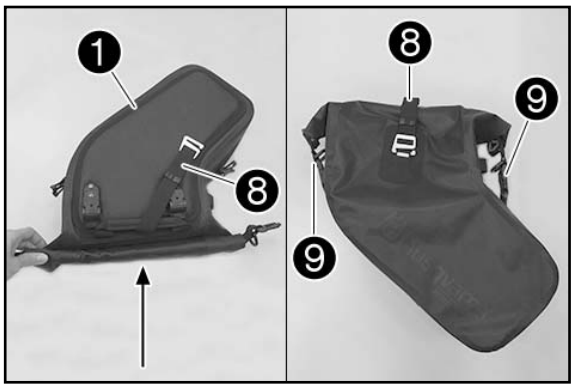
! VORSICHT

Bei angebauten Seitentaschen kann es, insbesondere in beladenem Zustand, wegen größerer Seitenwindempfindlichkeit zu verändertem Fahrverhalten, aber auch zu verändertem Kurven- und Bremsverhalten kommen. Vorsicht bei starken Winden. Aufgrund des geänderten Fahrverhaltens langsam an die zulässige Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h herantasten!
Achten sie stets darauf, dass die Zuladung von max. 5 kg pro Seitentasche keinesfalls überschritten wird!
Die Taschen müssen während der Fahrt stets geschlossen sein! Eine in irgendeiner Form beschädigte Seitentasche darf nicht mehr verwendet werden!
Achten Sie darauf, dass alle Zubehörteile und Gepäckstücke sorgfältig befestigt sind. Prüfen Sie dies regelmäßig nach!

Montage Träger

- Gummistopfen ❼ entfernen.

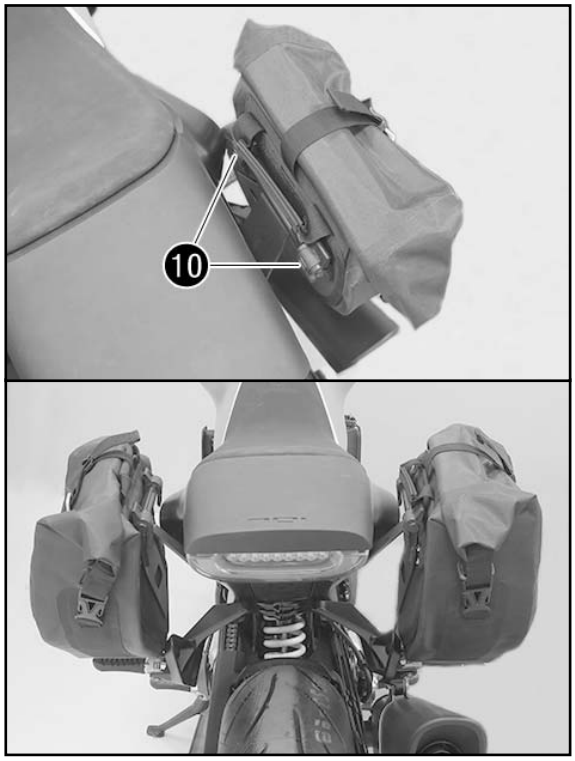
- Träger rechts ❸ (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben ❺ mit Scheiben ❻ (alles Lieferumfang) montieren und mit 25 Nm festziehen.
- Träger links ❹ (Lieferumfang) positionieren.
- Schrauben ❺ mit Scheiben ❻ (alles Lieferumfang) montieren und mit 25 Nm festziehen.



Montage Seitentaschen

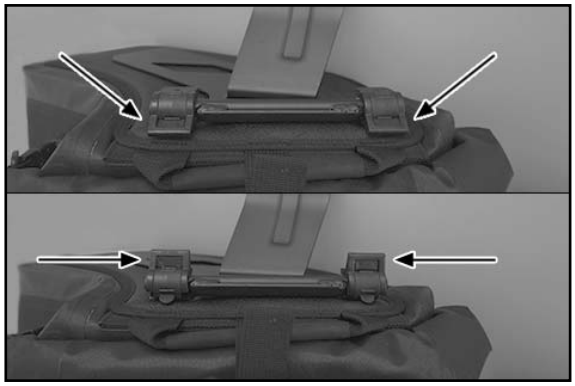
HINWEIS
Die Arbeitsschritte sind an beiden Seitentaschen gleich.

- Öffnung der Seitentasche rechts ❶ (Lieferumfang) 3 Mal umschlagen und mit dem Riemen ❽ schließen.
- Riemen ❽ festzurren.
- Verschluss ❾ beidseitig schließen.



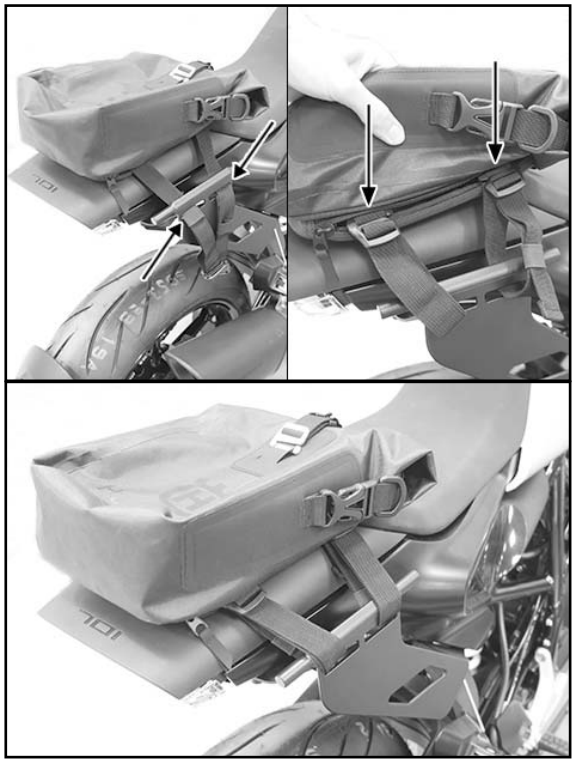
- Soziusfußraste ausklappen.
- Seitentasche auf dem Träger montieren, bis die Verschlüsse ❿ hörbar einrasten, und mit den Hebeln verriegeln.

✔ Der Magnet liegt auf der Trägerplatte auf.



HINWEIS

Zum montieren der Seitentaschen müssen die Hebel nach hinten zeigen. Zum Verriegeln die Hebel nach vorn schieben.



Montage mit Hecktasche (nicht im Lieferumfang)

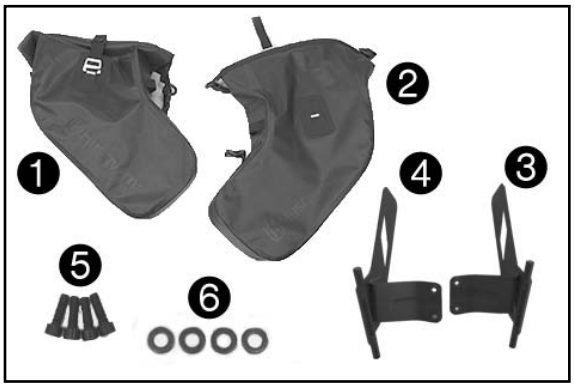
- Hecktasche (nicht im Lieferumfang) positionieren.
- Beide Riemen beidseitig durch die Löcher der Trägerplatte fädeln.

- Beide Riemen beidseitig in die Schlaufen an der Tasche einfädeln und festzurren.

- Seitentaschen wie zuvor beschrieben montieren.

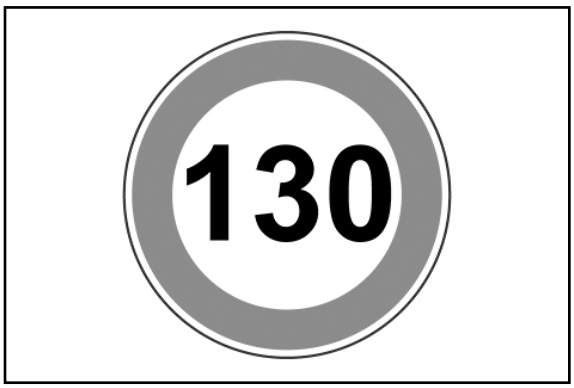
! VORSICHT

Bei angebauter Hecktasche kann es, insbesondere in beladenem Zustand, wegen größerer Seitenwindempfindlichkeit zu verändertem Fahrverhalten, aber auch zu verändertem Kurven- und Bremsverhalten kommen. Vorsicht bei starken Winden. Aufgrund des geänderten Fahrverhaltens langsam an die zulässige Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h herantasten!
Achten sie stets darauf, dass die Zuladung von max. 3 kg keinesfalls überschritten wird!
Die Tasche muss während der Fahrt stets geschlossen sein!
Eine in irgendeiner Form beschädigte Hecktasche darf nicht mehr verwendet werden!
Achten Sie darauf, dass alle Zubehörteile und Gepäckstücke sorgfältig befestigt sind. Prüfen Sie dies regelmäßig nach!



Scope of supply

1x side bag, right ❶
1x side bag, left ❷
1x side bag carrier, right ❸
1x side bag carrier, left ❹
4x screw M8x25 ❺
4x washer ❻



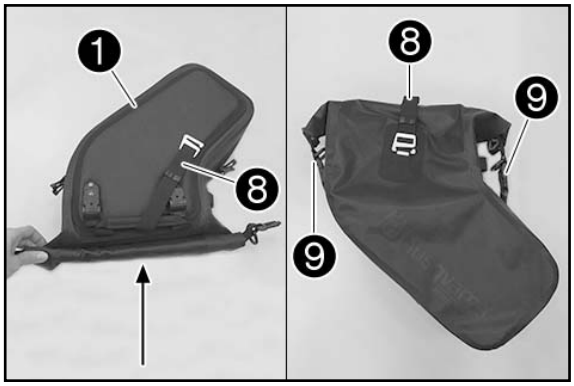
! ATTENTION

When the side bags are mounted, especially when they are loaded, greater side wind susceptibility may cause a change in vehicle handling characteristics while riding, taking curves, and braking. Exercise caution in high winds.
Due to the changes in vehicle handling characteristics, accelerate gradually to the permitted maximum speed of 130 km/h.
Ensure that the load never exceeds 5 kg per side bag.
The bags must always be closed while riding. A side bag that has any form of damage may not be used.
Make sure that all accessories and luggage items are securely fastened. Check this regularly!

Mounting the carriers

- Remove rubber plug ❼.

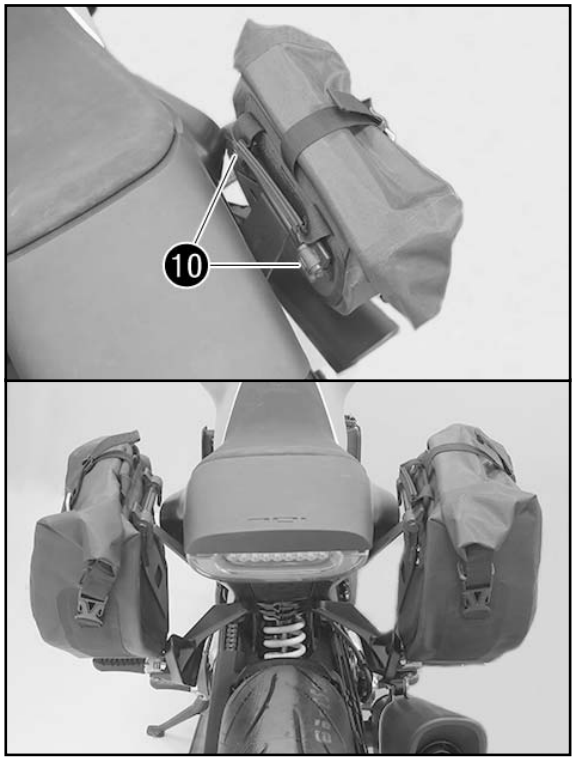
- Position right carrier ❸ (included).
- Mount screws ❺ with washers ❻ (all included) and tighten to 25 Nm.
- Position left carrier ❹ (included).
- Mount screws ❺ with washers ❻ (all included) and tighten to 25 Nm.



Mounting the side bags

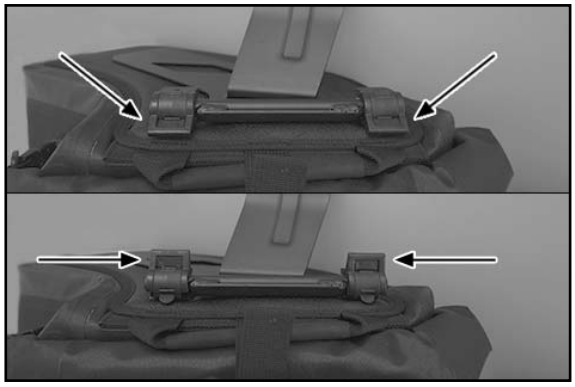
NOTE
The procedure is the same for both side bags.

- Fold over the opening of right side bag ❶ (included) 3 times and close with strap ❽.
- Tighten strap ❽.
- Close fastener ❾ on both sides.



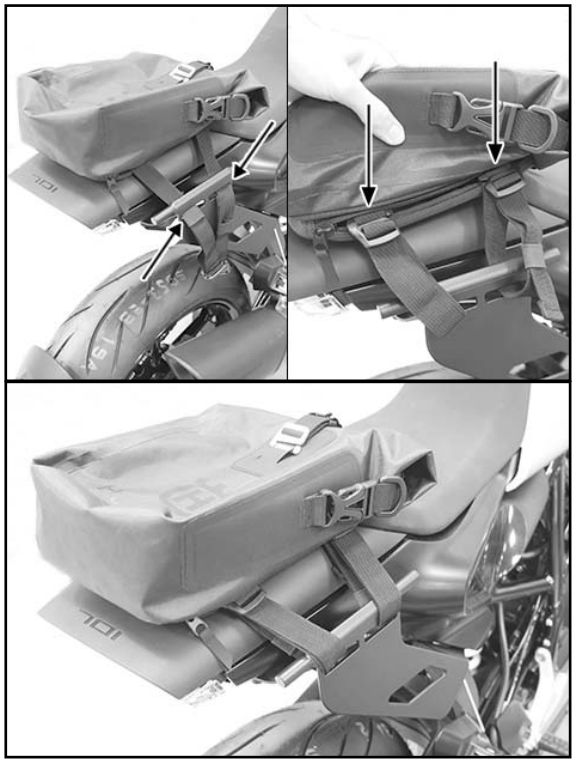
- Fold out the passenger footpeg.
- Mount the side bags on the carrier until fasteners ❿ audibly click into place and lock with the levers.

✔ The magnet rests on the baggage carrier.



NOTE

To mount the side bags, the levers must point to the rear. To lock, push the levers forward.



Mounting the rear bag (not included)

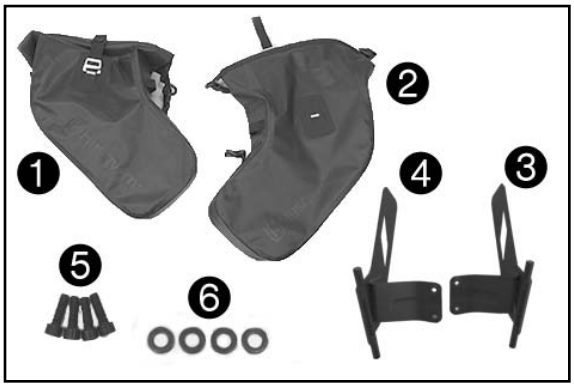
- Position the rear bag (not included).
- Thread both straps through the holes on both sides of the baggage carrier.

- Thread both straps into the loops on both sides of the bag and fasten them.

- Mount the side bags as described above.

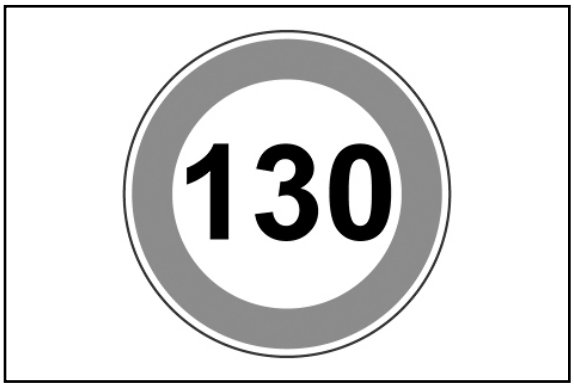
! ATTENTION

When the rear bag is mounted, especially when they are loaded, greater side wind susceptibility may cause a change in vehicle handling characteristics while riding, taking curves, and braking. Exercise caution in high winds.
Due to the changes in vehicle handling characteristics, accelerate gradually to the permitted maximum speed of 130 km/h.
Ensure that the load never exceeds 3 kg.
The bag must always be closed while riding.
A rear bag that has any form of damage may not be used.
Make sure that all accessories and luggage items are securely fastened. Check this regularly!



Materiale fornito

1 borsa laterale destra ❶
1 borsa laterale sinistra ❷
1 supporto per borsa laterale destra ❸
1 supporto per borsa laterale sinistra ❹
4 viti M8x25 ❺
4 rondelle ❻



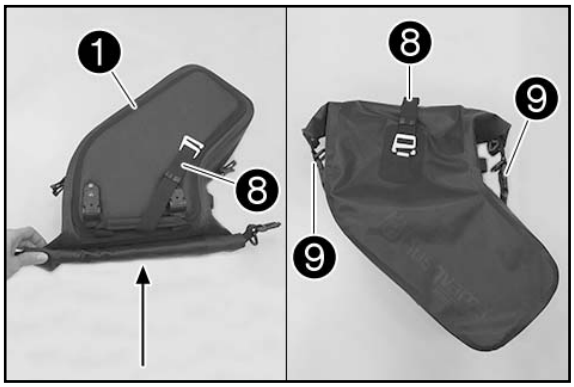
! AVVERTIMENTO

Con le borse laterali montate, soprattutto a veicolo carico, la maggiore sensibilità al vento trasversale può alterare il comportamento in marcia, così come in curva e in frenata. Prestare attenzione in presenza di forte vento.
Considerato il diverso comportamento in marcia, accelerare lentamente fino alla velocità massima consentita di 130 km/h!
Non superare mai il volume di carico max. di 5 kg di ciascuna borsa laterale!
Durante la marcia le borse devono rimanere sempre chiuse!
Non utilizzare più la borsa laterale se danneggiata (indipendentemente dal tipo di danno)!
Verificare che tutti gli accessori e i bagagli siano fissati accuratamente. Controllare regolarmente che sia così!

Montaggio del supporto

- Rimuovere i tappini di gomma ❼.

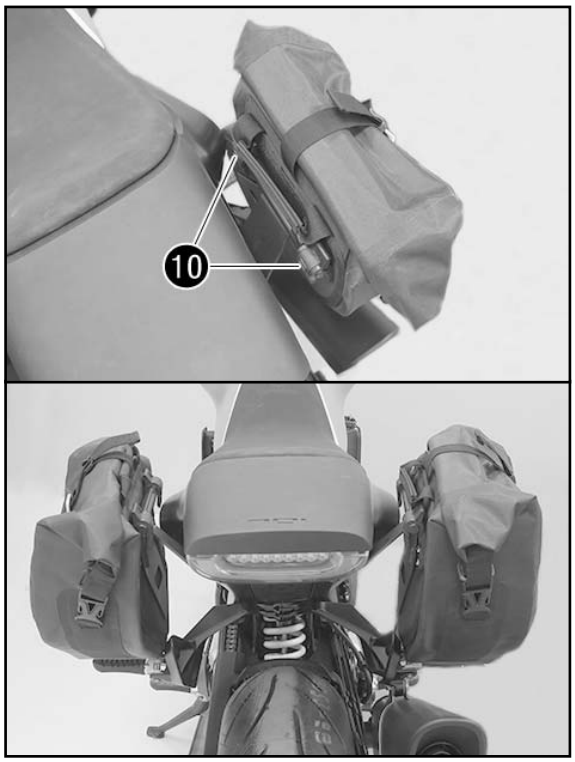
- Posizionare il supporto destro ❸ (in dotazione).
- Montare le viti ❺ con le rondelle ❻ (tutto in dotazione) e serrare a 25 Nm.
- Posizionare il supporto sinistro ❹ (in dotazione).
- Montare le viti ❺ con le rondelle ❻ (tutto in dotazione) e serrare a 25 Nm.



Montaggio delle borse laterali

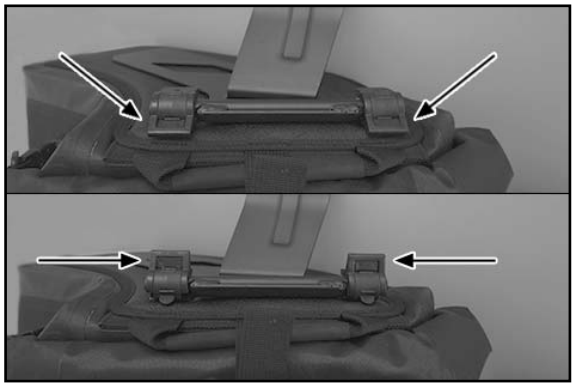
AVVERTENZA
La procedura è identica per entrambe le borse laterali.

- Avvolgere 3 volte l'apertura della borsa laterale destra ❶ (in dotazione) e chiudere con la cinghia ❽.
- Fissare la cinghia ❽.
- Chiudere la chiusura ❾ su entrambi i lati.



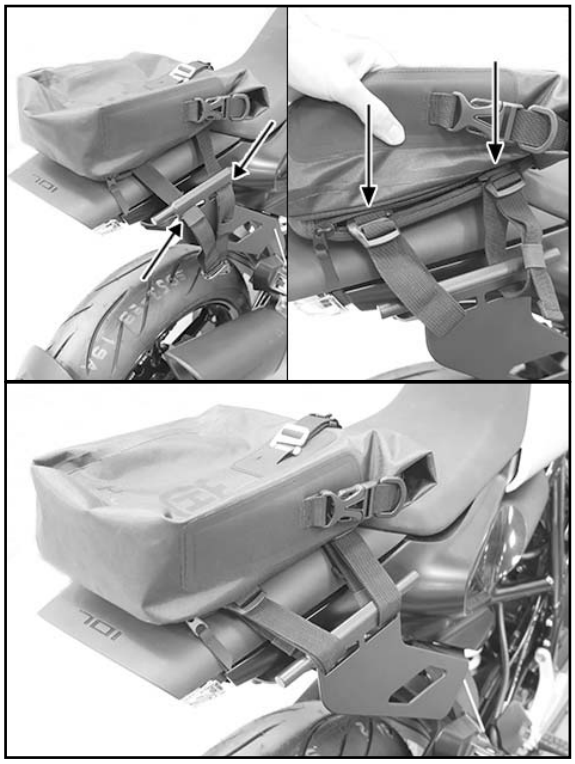
- Aprire la pedana del passeggero.
- Montare la borsa laterale sul supporto finché le chiusure ❿ non si innestano in modo udibile e bloccare le leve.

✔ Il magnete poggia sul supporto del bauletto.



AVVERTENZA

Per montare le borse laterali le leve devono essere rivolte all'indietro. Per bloccare, spingere le leve in avanti.



Montaggio con borsa posteriore (non in dotazione)

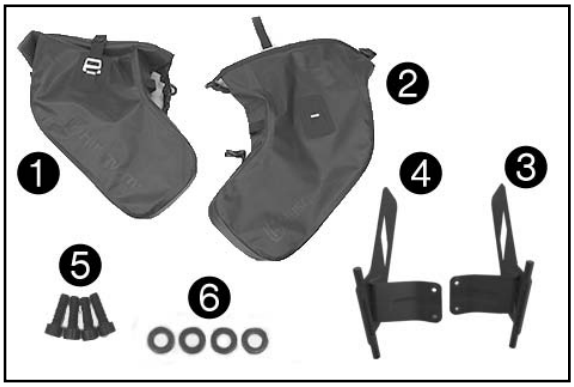
- Posizionare la borsa posteriore (non in dotazione).
- Inserire entrambe le cinghie su ambo i lati nei fori del supporto del bauletto.

- Inserire entrambe le cinghie su ambo i lati negli occhielli sulla borsa e fissare.

- Montare le borse laterali come precedentemente descritto.

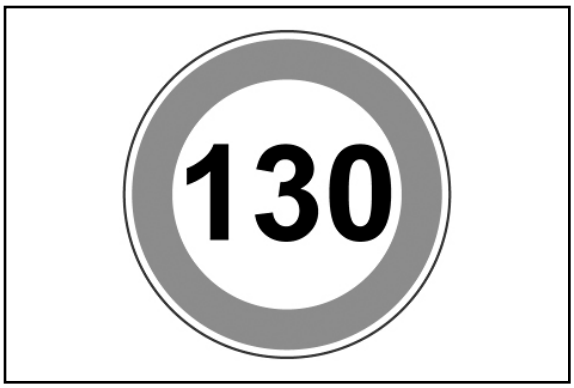
! AVVERTIMENTO

Con la borsa posteriore montata, soprattutto a veicolo carico, la maggiore sensibilità al vento trasversale può alterare il comportamento in marcia, così come in curva e in frenata. Prestare attenzione in presenza di forte vento.
Considerato il diverso comportamento in marcia, accelerare lentamente fino alla velocità massima consentita di 130 km/h!
Non superare mai il carico massimo di 3 kg!
Durante la marcia la borsa deve essere tenuta sempre chiusa!
Non utilizzare più la borsa posteriore se danneggiata (indipendentemente dal tipo di danno)!
Verificare che tutti gli accessori e i bagagli siano fissati accuratamente. Controllare regolarmente che sia così!



Contenu de la livraison

1x sacoche latérale droite ❶
1x sacoche latérale gauche ❷
1x support de sacoche latérale droite ❸
1x support de sacoche latérale gauche ❹
4x vis M8x25 ❺
4x rondelles ❻



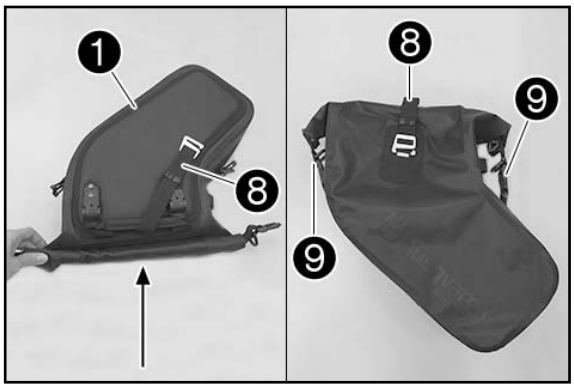
! ATTENTION

Lorsque les sacoches latérales sont installées, et surtout lorsqu'elles sont chargées, la prise au vent latérale est supérieure et peut altérer la tenue de route de la moto, mais également le comportement dans les virages et au freinage. Rouler avec prudence en cas de vent fort.
En raison de la tenue de route altérée, accélérer lentement jusqu'à la vitesse maximale de 130 km/h !
Veiller à ne pas dépasser une charge utile maximale de 5 kg par sacoche latérale !
Les sacoches doivent toujours être fermées pendant le trajet !
Une sacoche latérale endommagée de quelque façon que ce soit ne doit plus être utilisée !
Veiller à ce que tous les bagages et accessoires soient correctement fixés. Effectuez des contrôles réguliers !

Montage du support

- Retirer les bouchons caoutchouc ❼.

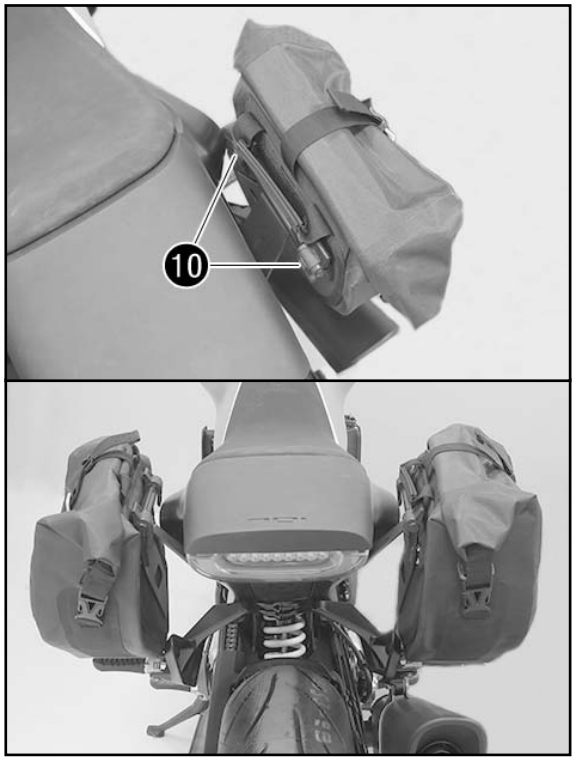
- Positionner le support droit ❸ (contenu de la livraison).
- Mettre en place les vis ❺ avec les rondelles ❻ (toutes comprises dans la livraison) et les serrer à 25 Nm.
- Positionner le support gauche ❹ (contenu de la livraison).
- Mettre en place les vis ❺ avec les rondelles ❻ (toutes comprises dans la livraison) et les serrer à 25 Nm.



Montage des sacoches latérales

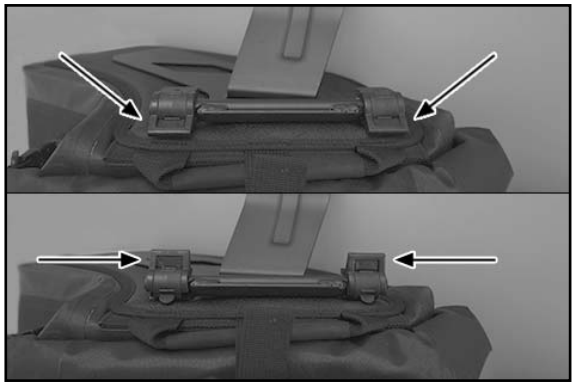
REMARQUE
Les étapes de travail sont identiques pour les deux sacoches.

- Retourner trois fois l'ouverture de la sacoche latérale de droite ❶ (comprise dans la livraison) et la fermer avec la sangle ❽.
- Serrer fermement les sangles ❽.
- Fermer la fermeture ❾ des deux côtés.



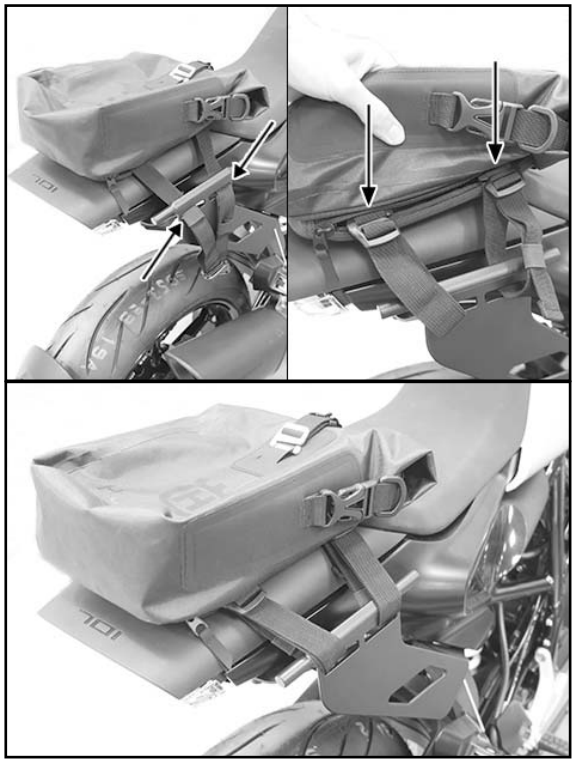
- Déplier le repose-pieds passager.
- Monter la sacoche latérale sur le support, jusqu'à ce que les fermetures ⑩ s'enclenchent de façon audible et verrouillent les leviers.

✔ L'aimant s'appuie sur la plaque de fixation.



REMARQUE

Pour pouvoir monter les sacoches latérales, les leviers doivent être orientés vers l'arrière. Pousser vers l'avant pour verrouiller les leviers.



Montage avec sacoche arrière (non comprise dans la livraison)

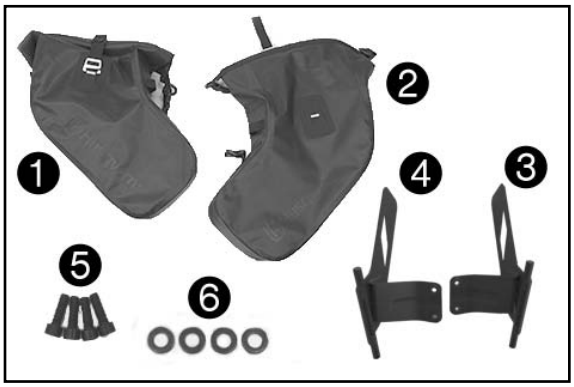
- Positionner la sacoche arrière (non comprise dans la livraison).
- Passer les deux sangles des deux côtés des trous de la plaque de fixation.

- Enfiler les deux sangles des deux côtés dans les boucles de la sacoche et serrer fermement.

- Monter les sacoches latérales comme décrit précédemment.

! ATTENTION

Lorsque la sacoche arrière est installée, et surtout lorsqu'elle est chargée, la prise au vent latérale est supérieure et peut altérer la tenue de route de la moto, mais également le comportement dans les virages et au freinage. Rouler avec prudence en cas de vent fort.
En raison de la tenue de route altérée, accélérer lentement jusqu'à la vitesse maximale de 130 km/h !
Veiller à ne jamais dépasser une charge utile maximale de 3 kg !
La sacoche doit toujours être fermée pendant le trajet !
Une sacoche arrière endommagée de quelque façon que ce soit ne doit plus être utilisée !
Veiller à ce que tous les bagages et accessoires soient correctement fixés. Effectuez des contrôles réguliers !



Volumen de suministro

1x bolsa lateral derecha ❶
1x bolsa lateral izquierda ❷
1x fijación de bolsa lateral derecha ❸
1x fijación de bolsa lateral izquierda ❹
4x tornillos M8x25 ❺
4x arandelas ❻

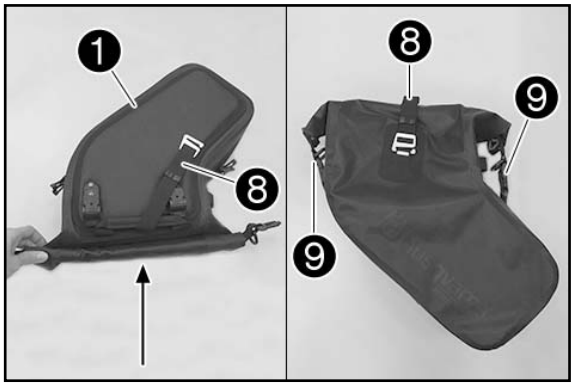
! AVISO

Cuando las bolsas laterales están montadas, sobre todo si están cargadas, el vehículo se vuelve más sensible al viento lateral, lo que puede afectar a su comportamiento de marcha, así como a su comportamiento en las curvas y al frenar. Tenga mucho cuidado cuando sople viento fuerte.
¡Debido a los cambios en el comportamiento del vehículo, ir aumentando lentamente la velocidad hasta la velocidad máxima permitida de 130 km/h!
¡Tener siempre en cuenta que el peso total no debe sobrepasar los 5 kg por bolsa lateral bajo ningún concepto!
¡Las bolsas deben estar siempre cerradas durante la conducción! ¡Está prohibido continuar utilizando de cualquier manera bolsas laterales dañadas!
Preste atención a que todos los accesorios y piezas de equipaje estén sujetos adecuadamente. Comprobarlo regularmente!

Montaje de la fijación

- Retirar los tapones de goma ❼.

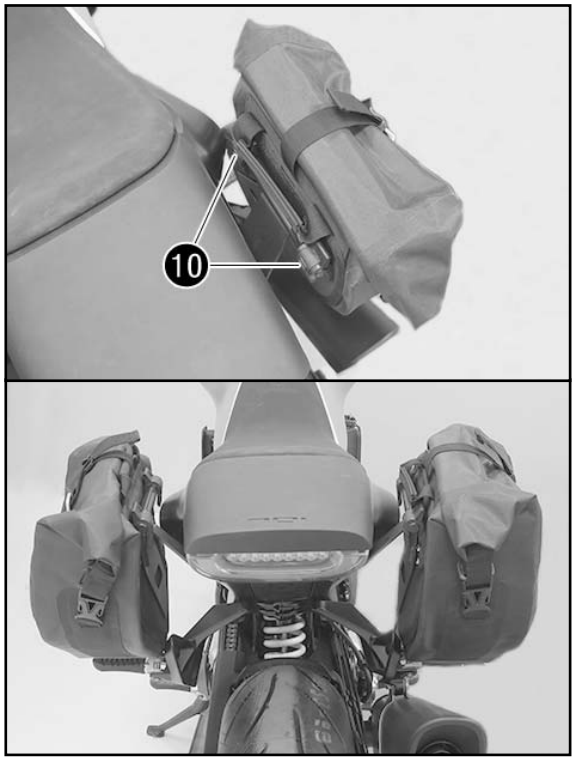
- Colocar la fijación derecha ❸ (volumen de suministro).
- Montar y apretar a 25 Nm los tornillos ❺ con las arandelas ❻ (todo incluido en el volumen de suministro).
- Colocar la fijación izquierda ❹ (volumen de suministro).
- Montar y apretar a 25 Nm los tornillos ❺ con las arandelas ❻ (todo incluido en el volumen de suministro).



Montaje de bolsas laterales

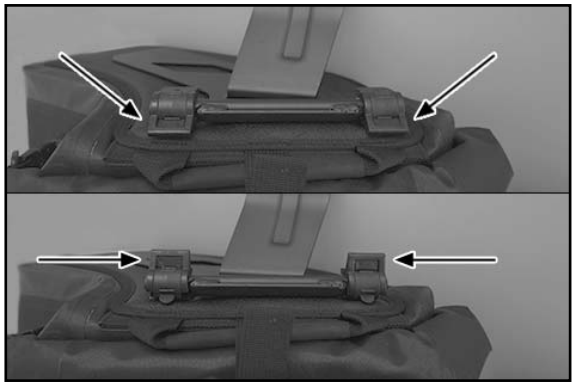
AVISO
La secuencia de trabajo es idéntica en ambas bolsas laterales.

- Dar tres vueltas a la abertura de la bolsa lateral derecha ❶ (volumen de suministro) y cerrar con la correa ❽.
- Amarrar la correa ❽.
- Cerrar el cierre ❾ a ambos lados.



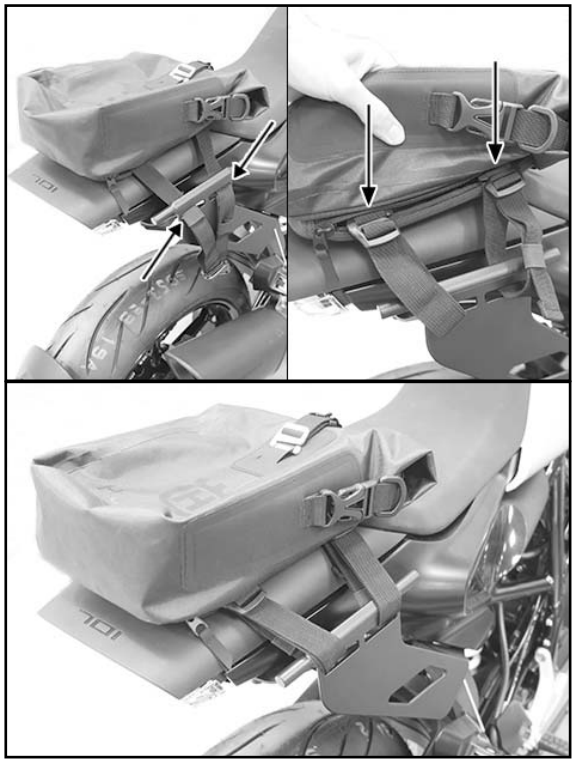
- Desplegar la estribera del pasajero.
- Montar la bolsa lateral en la fijación hasta que se oiga encastrar los cierres ❿ y bloquear con las palancas.

✔ El imán está sobre el portaequipajes.



AVISO

Para montar las bolsas laterales, las palancas deben mirar hacia atrás. Para bloquear, desplace las palancas hacia delante.



Montaje con bolsa trasera (no incluida en el volumen de suministro)

- Colocar la bolsa trasera (no incluida en el volumen de suministro).
- Introducir ambas correas por los dos lados por los agujeros del portaequipajes.

- Introducir ambas correas por los dos lados en los lazos de la bolsa y amarrar.

- Montar las bolsas laterales como se describe más arriba.

! AVISO

Cuando la bolsa trasera está montada, sobre todo si está cargada, el vehículo se vuelve más sensible al viento lateral, lo que puede afectar a su comportamiento de marcha, así como a su comportamiento en las curvas y al frenar. Tenga mucho cuidado cuando sople viento fuerte.
¡Debido a los cambios en el comportamiento del vehículo, ir aumentando lentamente la velocidad hasta la velocidad máxima permitida de 130 km/h!
Tener siempre en cuenta que el peso total no debe sobrepasar los 3 kg máx. bajo ningún concepto.
¡La bolsa debe estar siempre cerrada durante la conducción!
¡Está prohibido continuar utilizando de cualquier manera una bolsa trasera dañada!
Prestar atención a que todos los accesorios y piezas de equipaje estén sujetos adecuadamente. Comprobarlo regularmente.